



Instruções de Montagem

Grade lateral de cama

„Pivot-Rail“

Art.-Nr.: PRAIL8001



Vertrieb durch rehastage GmbH - Artlandstrasse 80 - D-49610 Quakenbrück - www.rehastage.de
05.01.2023 / Rev. 04





1.0 Prefácio:

Caro cliente,

Agradecemos por escolher um produto de qualidade da rehastage GmbH. Para a rehastage, é de grande importância manter um bom relacionamento com nossos clientes. Estar próximo de nossos clientes significa oferecer um serviço rápido, com o mínimo de burocracia possível e uma cooperação estreita. Consulte seu médico ou terapeuta para garantir que este produto seja adequado para você e atenda às suas necessidades.

Para sua segurança, leia atentamente estas instruções antes de usar o produto. Caso tenha dificuldades em compreender as informações, advertências e instruções aqui fornecidas, entre em contato com seu revendedor para evitar possíveis lesões ou danos materiais devido ao uso incorreto.

Não descarte este manual de instruções mesmo após a instalação do auxílio, pois ele pode ser útil no futuro. Se precisar de peças de reposição, acessórios ou simplesmente tiver alguma dúvida sobre o produto, estamos à disposição para ajudar. Queremos que você esteja satisfeito com nossos produtos e serviços.

Na rehastage, estamos constantemente trabalhando no desenvolvimento de nossos produtos. Por esse motivo, podem ocorrer alterações no design, tecnologia e equipamentos de nossa linha de produtos. Assim, não podem ser feitas reivindicações com base nas informações e ilustrações contidas neste manual.

2.0 Uso Pretendido:

A grade lateral de cama "**Pivot Rail**" é um auxílio projetado principalmente para atuar como proteção contra quedas da cama. Graças à largura ajustável da grade lateral (66, 86 e 106 cm) e à possibilidade de instalação em ambos os lados da cama (esquerdo ou direito), o produto pode ser facilmente adaptado às necessidades individuais.

A função de rebatimento da grade lateral permite o uso tanto em camas sem estrutura (por exemplo, camas Box Spring) quanto em camas padrão, dependendo da distância entre a borda superior do estrado e a borda superior da estrutura da cama. Isso garante que a grade não atrapalhe durante atividades de cuidados.

Além disso, a "**Pivot Rail**" auxilia o usuário/paciente a assumir uma posição sentada sem ajuda externa e serve como apoio ao entrar e sair da cama. O produto pode ser utilizado por profissionais de enfermagem, cuidadores familiares ou pelo próprio usuário/paciente.

• Indicação:

A grade lateral de cama "**Pivot Rail**" é destinada a adultos que não apresentam as contraindicações listadas abaixo. Seu principal objetivo é proporcionar proteção contra quedas para pacientes em risco.

O produto também pode ser utilizado como auxílio para levantar-se, especialmente por usuários e/ou pacientes com mobilidade reduzida ou comprometida. O uso de auxílios para levantar-se é indicado



quando há perda de equilíbrio ao tentar erguer o tronco e alcançar uma posição sentada segura. Para isso, o usuário deve conseguir apoiar peso suficiente em um dos braços e ter controle adequado do tronco, além de capacidade de estender as pernas para permitir que o tronco seja elevado de forma relativamente independente.

• **Contraindicações:**

A grade lateral de cama "**Pivot Rail**" **não deve ser utilizada** por pessoas com Alzheimer ou demência que fazem uso de sedativos, apresentem confusão mental ou debilidade extrema, pois há um maior risco de aprisionamento e ferimentos.

Para pessoas que tentam escalar o produto, há um risco elevado de queda e lesões.

O dispositivo NÃO é destinado ao uso por crianças.

É essencial seguir as demais advertências e precauções listadas no item 5!

A grade lateral de cama "**Pivot Rail**" é classificada como um **dispositivo médico de Classe I**, de acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu sobre dispositivos médicos.

3.0 Conteúdo da Embalagem:

Retire todas as peças da embalagem e verifique se estão completas (ver Figura 1).

Peça	Descrição	Quantidade
Parte A	Grade lateral de cama	1 unidade
Parte B	Tubos de base com cinta de segurança	2 unidades
Parte C	Tubos de conexão	2 unidades
Parte D	Parafusos M6x40	4 unidades
Parte E	Parafusos M6x80	2 unidades
Parte F	Arruela Ø6,5	6 unidades
Parte G	Porca M6	2 unidades
Parte H	Chave de boca	1 unidade

Caso algum item esteja faltando, entre em contato com o revendedor.



3.0 Conteúdo da Embalagem (continuação):

Peça	Descrição	Quantidade
Parte J	Chave Allen	1 unidade
Parte K	Capa têxtil (bolsa, pré-montada)	1 unidade

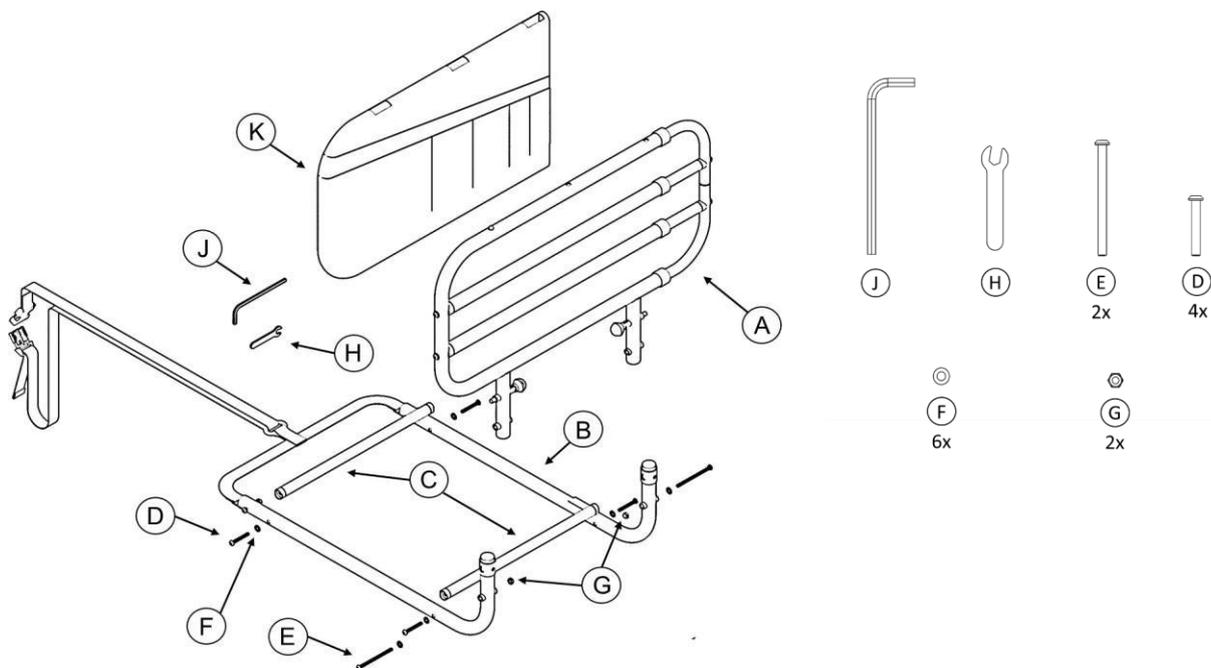


Figura 1

4.0 Instruções de Montagem, Instalação e Operação:

4.1

Usando a ferramenta fornecida (J), fixe C em D e F em B, conforme mostrado na Figura 2.

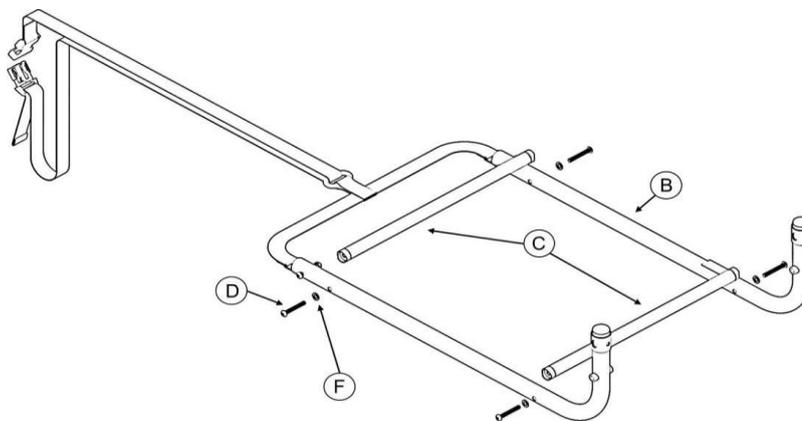


Figura 2

5. Instruções de Montagem

1. Determine em qual lado da cama o produto será instalado, conforme mostrado na FIGURA 3. A parte ajustável da grade lateral deve sempre ficar voltada para a extremidade dos pés da cama.
2. Usando as ferramentas fornecidas (H e J), fixe as peças A e B utilizando os fixadores (E, F e G), conforme ilustrado na FIGURA 3.

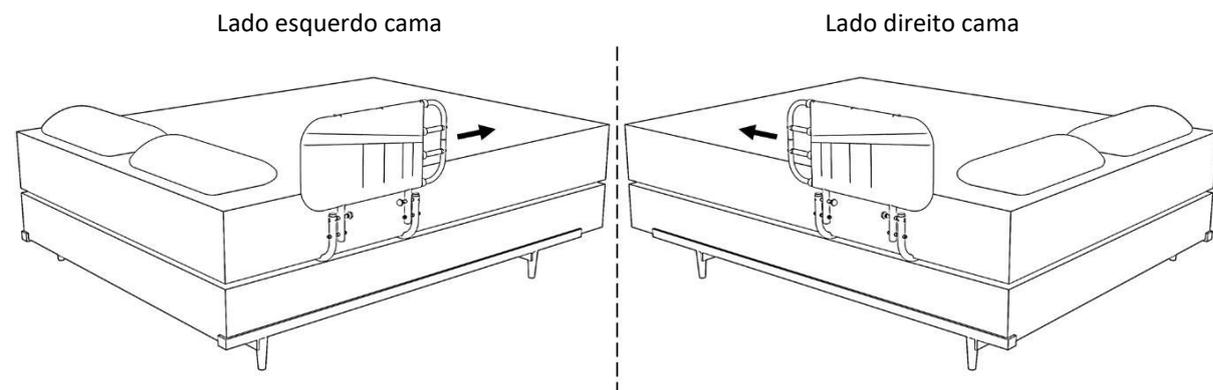


Figura 3

- Determine em qual lado da cama o produto será instalado, conforme mostrado na **FIGURA 3**. A parte ajustável da grade lateral deve sempre ficar voltada para a extremidade dos pés da cama.
- Usando as ferramentas fornecidas (**H e J**), fixe as peças **A e B** utilizando os fixadores (**E, F e G**), conforme ilustrado na **FIGURA 4**.

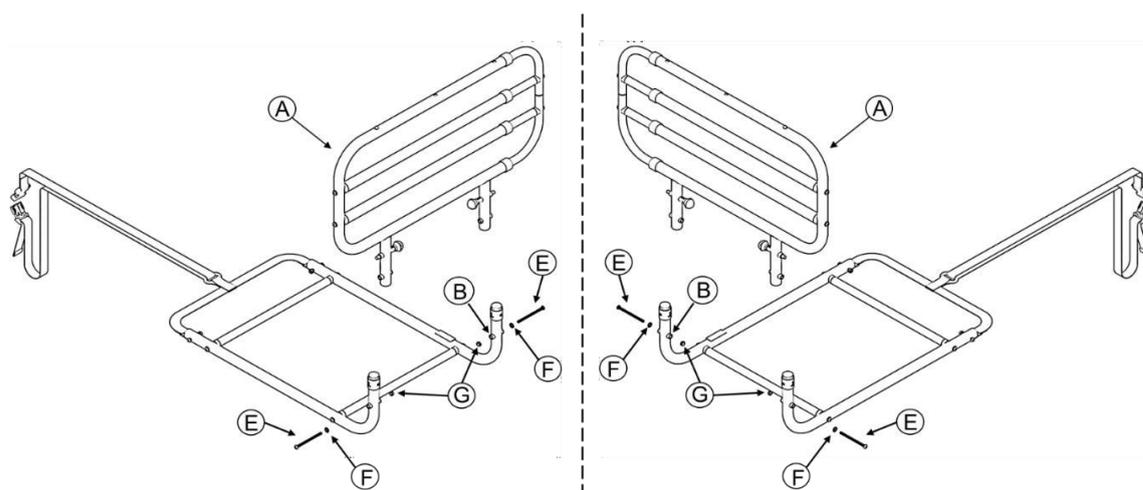


Figura 4

- Abra o fecho do **Cinto de Segurança** e passe-o ao redor da estrutura da cama / estrado.
- Feche o fecho novamente e verifique se está firmemente engatado.
- Em seguida, aperte o **Cinto de Segurança** de forma que a grade lateral fique bem justa contra o lado do colchão, conforme mostrado na **FIGURA 5**.

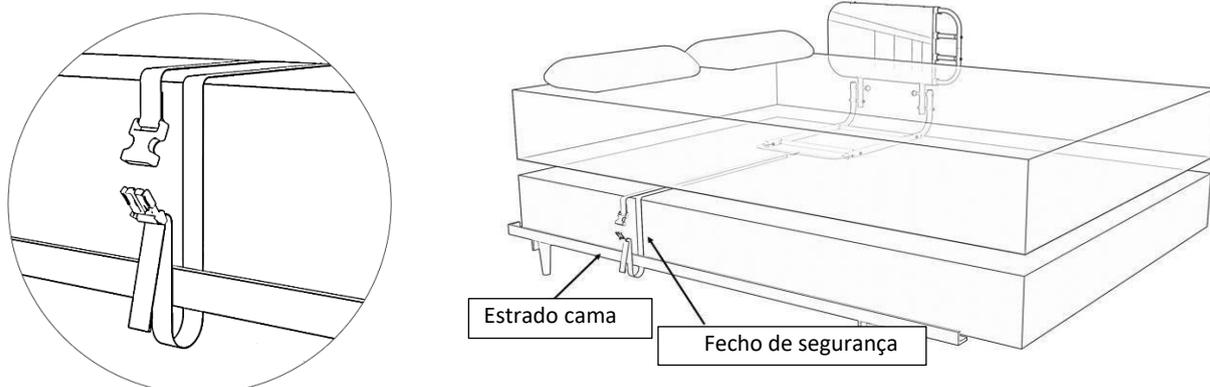
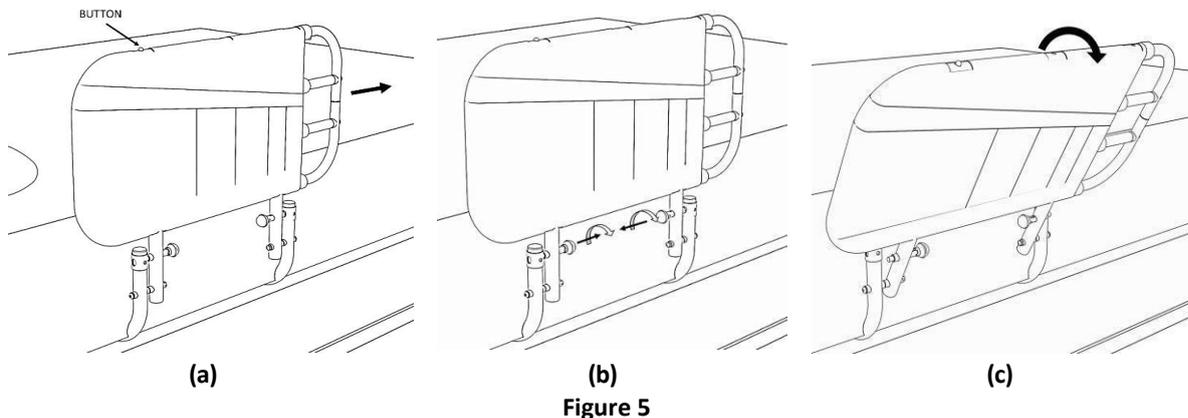


Figura 5



Forma de montagem

- Para estender a grade lateral da cama, pressione o botão de mola e puxe a parte extensível da grade lateral para fora, conforme mostrado na FIGURA 5a.
- Para abaixar a grade lateral da cama, puxe os botões e gire-os 90 graus, conforme mostrado nas FIGURAS 5b e 5c.

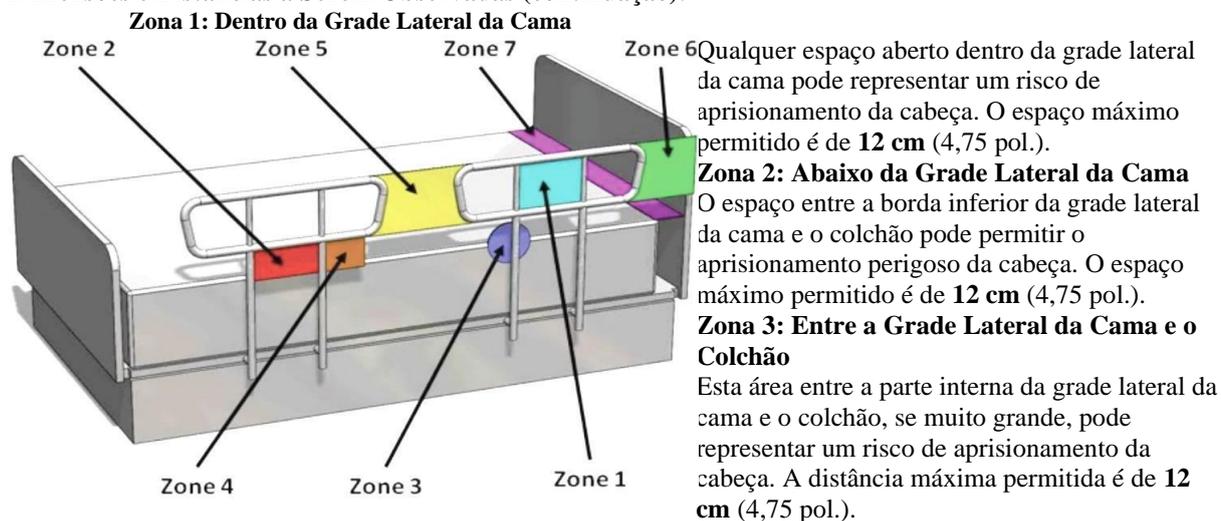


Precauções / Advertências:

Por razões de segurança, é importante que as seguintes condições sejam atendidas durante a instalação e o uso, a fim de evitar o risco de lesões ou aprisionamento e qualquer risco resultante de sufocamento.

1.1 Dimensões e distâncias a serem observadas (com base na norma DIN EN 60601-2-52): 40 mini

Dimensões e Distâncias a Serem Observadas (continuação):



Zona 1: Dentro da Grade Lateral da Cama

Qualquer espaço aberto dentro da grade lateral da cama pode representar um risco de aprisionamento da cabeça. O espaço máximo permitido é de **12 cm** (4,75 pol.).

Zona 2: Abaixo da Grade Lateral da Cama
O espaço entre a borda inferior da grade lateral da cama e o colchão pode permitir o aprisionamento perigoso da cabeça. O espaço máximo permitido é de **12 cm** (4,75 pol.).

Zona 3: Entre a Grade Lateral da Cama e o Colchão
Esta área entre a parte interna da grade lateral da cama e o colchão, se muito grande, pode representar um risco de aprisionamento da cabeça. A distância máxima permitida é de **12 cm** (4,75 pol.).

No entanto, sempre que possível, a grade lateral deve estar bem ajustada ao colchão.

Zona 4: Abaixo da Grade Lateral da Cama, nas Extremidades

Um espaço entre o colchão e o menor travessão da grade lateral da cama representa um risco de aprisionamento. O espaço recomendado é de **2,5 a 6 cm** (0,65 a 2,375 pol.).

Zona 5: Entre as Grades Lateral da Cama Divididas

Quando múltiplas grades laterais da cama são usadas no mesmo lado da cama, o espaço entre elas pode representar um risco de aprisionamento da cabeça, pescoço ou peito. A distância mínima entre as grades laterais da cama deve ser de **32 cm** (12,5 pol.).

Zona 6: Entre o Final da Grade Lateral da Cama e a Cabeceira da Cama

A distância recomendada entre o final da grade lateral da cama e a cabeceira da cama deve ser de pelo menos **32 cm** (12,5 pol.), caso contrário, há risco de aprisionamento da cabeça, pescoço ou peito.

Zona 7: Entre a Cabeceira ou Pés da Cama e a Extremidade do Colchão

O tamanho do colchão deve se ajustar exatamente à estrutura ou base da cama. Se a distância entre a cabeceira ou os pés da cama e a extremidade do colchão for muito grande, o risco de aprisionamento aumenta

6.0 Propriedades e Requisitos do Colchão:

Há um risco aumentado de aprisionamento e lesões decorrentes ao usar colchões muito macios ou finos.

Para garantir que o colchão existente seja adequado para uso com este produto, teste a firmeza do colchão pressionando um objeto do tamanho de um punho, com peso de aproximadamente **5,4 kg** (12 lbs), na borda do colchão. Se a profundidade de afundamento for superior a **5 cm** (2 polegadas), o colchão usado é muito macio e a grade lateral da cama **não deve ser utilizada**.

Advertências, Avisos e Exclusões:

- As instruções que acompanham o produto devem ser seguidas com cuidado para garantir que o produto seja instalado e montado corretamente. O não cumprimento das instruções pode resultar em lesões graves ao(s) usuário(s) do produto.
- O produto **não é destinado a suportar o peso total de uma pessoa**. Este produto é destinado apenas como um auxílio de equilíbrio e suporte ao sentar e levantar da cama.
- A grade lateral da cama "**Pivot Rail**" não deve ser usada em camas infantis, beliches, camas de água ou camas infláveis.
- **Nunca prenda a grade lateral da cama "Pivot Rail" ao lado da alça adicionalmente à cama, estrado ou estrutura da cama**, pois isso pode causar lesões graves ao(s) usuário(s) devido ao aprisionamento.
- Verifique regularmente o posicionamento da grade lateral da cama "Pivot Rail" para identificar áreas onde o aprisionamento possa ocorrer precocemente.
- Com camas ajustáveis eletricamente, certifique-se de **não aprisionar os membros ao levantar ou abaixar a cama**.
- **Certifique-se de que as crianças não brinquem com ou se pendurem no produto**.
- Medidas de segurança adicionais devem ser tomadas para pessoas pertencentes a determinados grupos de risco. Estes incluem pessoas com deficiência mental (incluindo pessoas sob efeito de medicamentos), pessoas muito altas ou pessoas com sobrepeso (o que pode alterar o espaço entre a grade lateral da cama "Pivot Rail" e o colchão), bem como pessoas que são geralmente muito inquietas quando acordadas ou dormindo.
- Se você tiver uma doença ou lesão, ou estiver tomando medicamentos que afetam seu equilíbrio ou sua capacidade de ficar em pé ou sentar, consulte seu médico **antes de usar este produto**. O uso inadequado do produto pode resultar em lesões graves ou danos.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE: Nem a Stander Inc. nem o fabricante/distribuidor serão responsáveis por qualquer dano ou lesão que possa resultar ou tenha resultado do uso inadequado ou instalação do produto.

- **Em caso de problemas na montagem**, entre em contato com o local de venda (comércio especializado) ou diretamente com:
Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Alemanha
qm@rehastage.de
- **Em caso de eventos adversos graves** (deterioração do estado do usuário) causados pelo uso de nosso produto, somos obrigados a relatar isso ao Instituto Federal de Medicamentos e Dispositivos Médicos. Portanto, pedimos que nos informe diretamente em tal caso:
Rehastage GmbH
Artlandstraße 80
49610 Quakenbrück / Alemanha
qm@rehastage.de

Instruções de Limpeza:

Limpe a grade lateral da cama "**Pivot Rail**" regularmente com uma esponja úmida, sabão neutro e um desinfetante doméstico. Seque com um pano macio e seco.

Não utilize produtos abrasivos como creme ou pó de esfregar, pois isso pode danificar ou destruir as superfícies e roscas.

Reutilização / Vida útil:

Devido à sua construção simples e sólida, a grade lateral da cama "Pivot Rail" é adequada para reutilização. O número de reutilizações depende do estado de uso do dispositivo. Antes de cada reutilização, a grade lateral da cama "Pivot Rail" deve ser **preparada higienicamente** e a segurança técnica e funcional do produto deve ser verificada e, se necessário, restaurada.

A montagem deve ser realizada conforme descrito no ponto 4.

Se o produto for usado conforme as especificações, a vida útil esperada é de **5 anos**. No entanto, a vida útil efetiva pode variar dependendo da frequência e intensidade de uso, bem como do cuidado e do estado geral.

Dados Técnicos:

- **Largura da grade lateral:** Ajustável em larguras de **66, 86 e 106 cm**
- **Altura do quadro:** **58,4 cm**
- **Peso próprio:** **6,8 kg**
- **Peso máximo do usuário:** **136 kg** (300 lbs)
- **Carga máxima em uso:** Dependendo das condições de montagem

Descarte / Reciclagem de Materiais:

Se o auxílio foi fornecido gratuitamente, ele pode não ser de sua propriedade. Se não for mais necessário, siga as instruções de devolução fornecidas pela organização que forneceu o auxílio.

A seguir, são descritos os materiais utilizados para o recurso, incluindo informações sobre o descarte ou reciclagem do auxílio e sua embalagem. Regulamentos especiais podem também se aplicar localmente em relação ao descarte ou reciclagem; estes devem ser observados durante o descarte.

- **Aço:** Grade lateral da cama "Pivot Rail", material de montagem e ferramentas
- **Plástico:** Cinto, material de embalagem
- **Caixa de papelão:** Embalagem externa

O descarte deve ser realizado por uma empresa de descarte ou em um ponto de coleta pública.

Garantia:

Além da garantia legal, a Rehasstage oferece uma garantia de **2 anos** para este produto contra defeitos de fabricação ou materiais, a partir da data de compra. A garantia se aplica apenas ao primeiro usuário do item. Guarde a fatura, que é sua prova de compra. A garantia **não cobre defeitos devido ao desgaste**, manuseio inadequado ou uso comercial do item. A garantia é **invalidada** se o item for reparado ou alterado de forma construtiva por qualquer outra pessoa que não seja a Rehasstage ou um revendedor autorizado.

Durante o período de garantia, a Rehasstage decidirá se o dispositivo será reparado ou substituído gratuitamente.

Explicação dos Símbolos Usados, Marcas e Informações a Serem Fornecidas

	EC REP	MD		
Inclui o nome e o endereço do fabricante ou representante autorizado, como "Rehastage GmbH, Artlandstraße 80, 49610 Quakenbrück / Alemanha."	Representante autorizado do fabricante dentro da Comunidade Europeia	Este símbolo indica que o produto é um dispositivo médico, conforme classificado pelo Regulamento (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos.	Um triângulo com um ponto de exclamação indica que deve-se tomar cuidado durante o uso, com avisos ou precauções específicas detalhadas nas instruções	Siga as instruções

Outros produtos da empresa



Para cama
FRIDA



Pivot-Rail



Bed-Cane



Para a banheira:
HUGO



Para cadeira, poltrona, sofá:
cadeiras ejetoras:



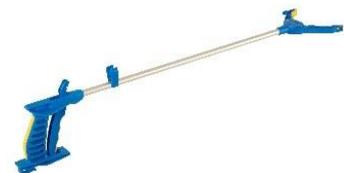
Auxiliar universal:



Para o carro:
Metro



Pinças de pegar:
60 ou 78 cm de comprimento



EMERGO EUROPE
Westervoortsewijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands



Stander Inc.
2410 Heritage Dr.
Logan UT, 84321 / USA
E-Mail: sales@stander.com



Rehastage GmbH
Artlandstrasse 80,
49610 Quakenbrück / Germany
E-Mail: info@rehastage.de